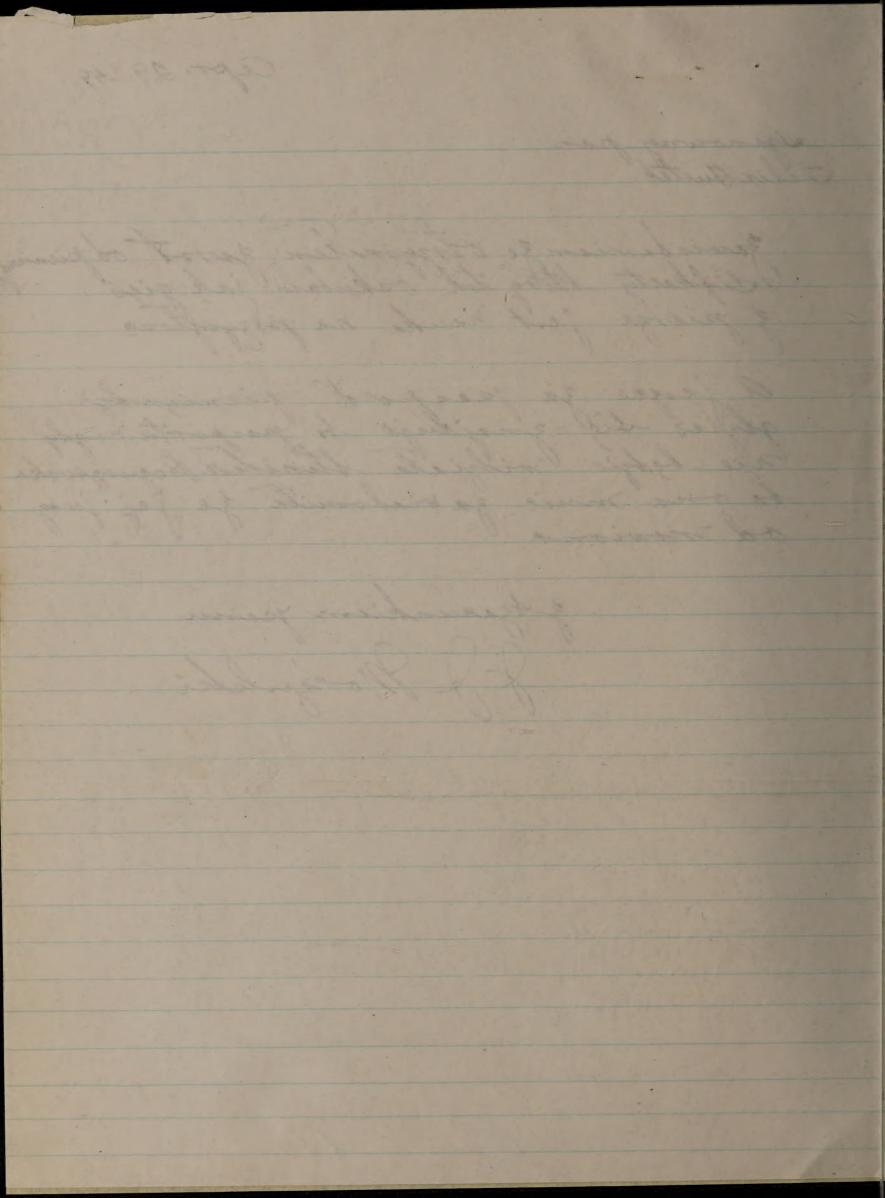
Cycl 8/10/18 - \$2/10 co Valence Com rich ferend a mice in such that - \$2/10 co Valence Sam Oct, 1913 - i want the such a few Boyungenskin between the continuous active from the certain the continuous active features active fewer that the feature of the feature the fe 22-1-1-42-430.93 Lilker Bake 11. Men addres Ganick which Palanie ul. 10 hitigo a/m. 3 nuradous That 8 Jacobs Kalen No. 10 Paland

No ADDIL

TSUCCIAN TO THE TANK TO THE TA

Dnia 2 maja, 1949 roku Mr. John J. Moczulski 118 Gouge St. Plains, Pa. Szanowny Panie: List Pana otrzymałem i zarazem w tem liście pisze Pan ażeby zwrócić pieniądze za paszport że one się gdzieś znajdują. Pragnę poinformować Pana że te pieniądze które Pan zapłacił tutaj w roku zeszłym, to jest \$20/, to prawie połowa poszła do Konzula za legalizacje, aplikacji na paszport, czyli proźbę od Pana ażeby rząd Polski dał jej paszport. Konzul takich pieniędzy nie zwraca, więc szkoda się nawet o to nawet opominać. Zresztą aplikacja ta jest dobrą dla Panny Boguszewskiej choćby nawet na pięć lat następnych. Dlatego uważam dalsze pisanie listów za beztelowe. Z szacunkiem, Notariusz Publiczny FF: j

Cepr. 29-49 Assanowny pan Felix Furtik Zavoiadamium ze otrzymalem zwrot od pieniena Sifkarty który tak oskubali jak gież od pieniena z pozysylose A jesgee za paspord pienignske glegies sie znajdujo so pasportu rigdy nie bedgie vidziala stanistas Boguszevska bo ona mnie za viadomila že jej jusz od moviono z Zaounkiem zamu J. Moczulski



Dnia 26 go kwietnia 1949 roku

Mr. Jan Moczulski 118 Gouge Street Plains, Penn.

Drogi Panie Moczulski:

W ten sam dzien 20 kwietnia gdy ja do Pana list wysłałem to znowu kompania okrętowa wypisała czeka dla Pana w ten sam dzien i za dwa dni go otrzymałem.

Pan može się przekonać ktory dzienjest na czeku.

Pan podpisze ten czek w dwu miejscach i napisze datę gdy będzie czeka wymieniał zaraz za kulkami czerwonym ołowkiem zrobionemi.

Pomimo że Pan szyfkartę skasował to ja sprawy panny Boguszewskiej będę dalej polmował i gdy przyjedzie jej kolejka u konsula Pana o tem zawiadomię.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:s

Data 25 go lovietni 1949 toku

Mr. Jan Mocrulaki 118 Gouge Street Plains, Penn.

Drogi Panie Modzulski:

fon more sig preskoned ktory drienjost na

t descelaim and w meno net excipton made a series as marked date and series as kulkemi esserwante establish arottonemi.

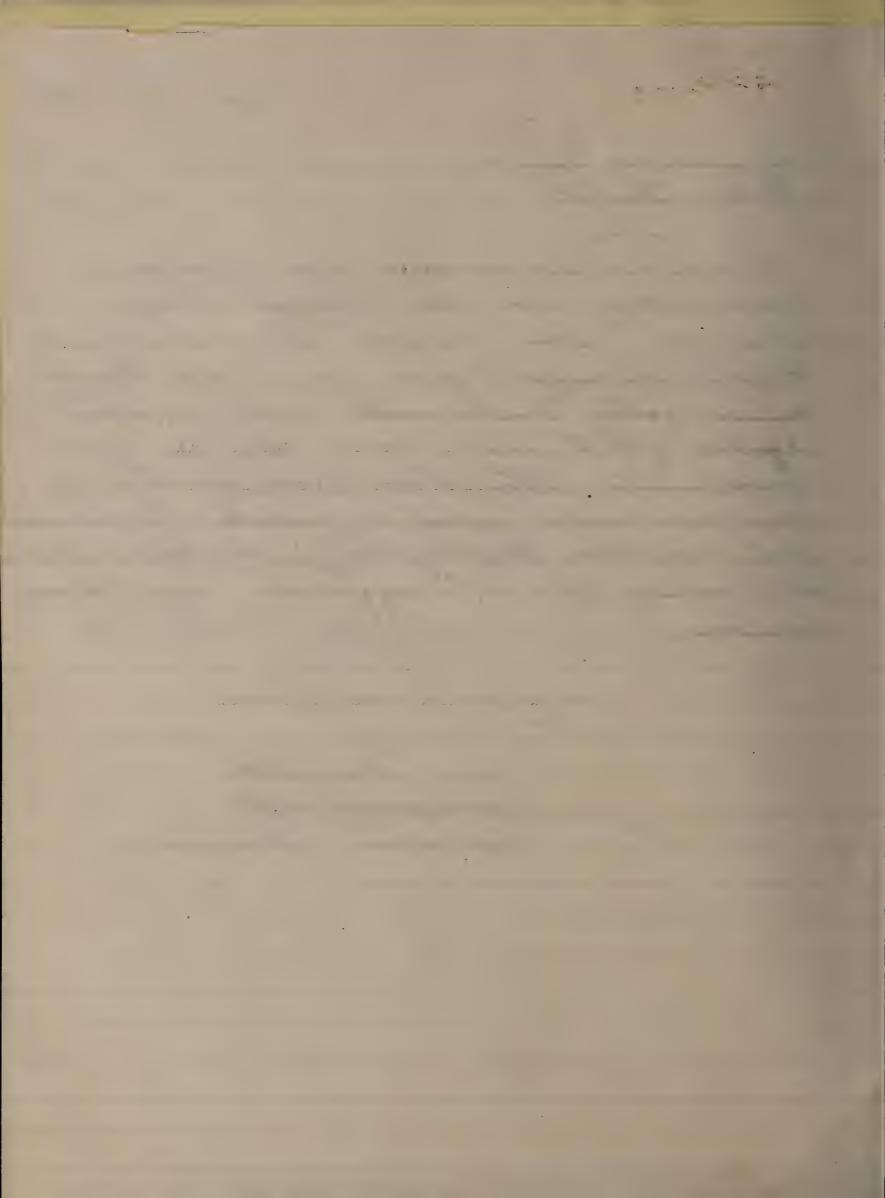
Pomimo to Pan szyfkerte skasowsz to ja sprawy panny Boguszewskiej bydę delej polnowaz i Edy przyjedzie jej kolejka a konsula Pana o tem zawisdomię.

a sceounkiem,

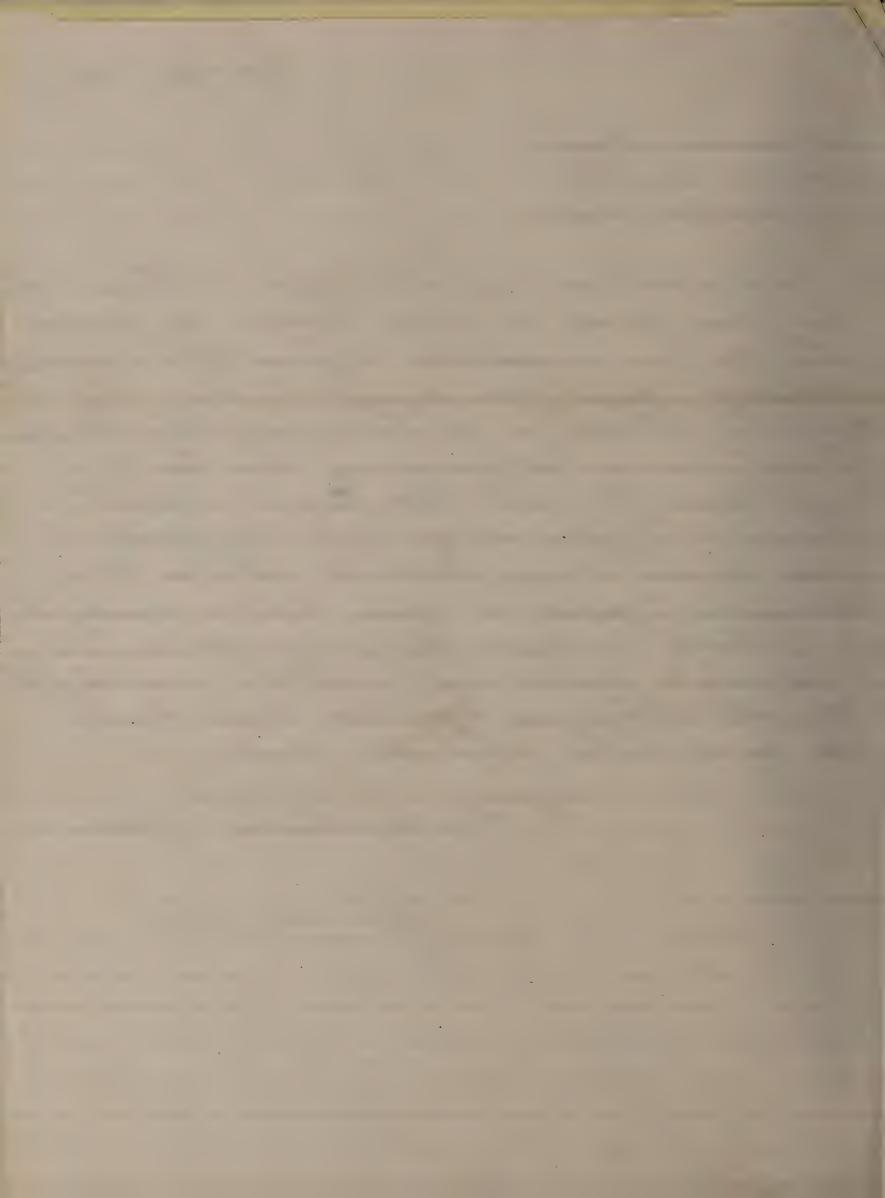
Dnia 20 go kwietnia 1949 roku Mr. Jan Moczulski 118 Gouge Street Plains, Penn. Drogi Panie Moczulski: List Pana z dnia 18 kwietnia otrzymałem i nie rozumię o co Pan złości się na mnie. Pieniądze za szyfkartę znajdują się jeszcze u kompanii a nie u mnie. Gdy kompania przysle mi czeka i to na Pana imie, to w ten sam dzien wyślę go Panu odesle. Jeżeli Pan mi nie wierzy może Pan pisać do kompanii i dowiedzieć się. Adres jest: Gdynia-America Line, 32 Pearl Street, New York, N.Y. Z szacunkiem, Notariusz Publiczny FF:s

Data 20 go kwistnia 1949 roku Mr. Jan Mossulski Flatne, Penn. Drog! Penie Moosulski: List Pens a data 18 kwinted otraymelem 1 nie rozumie o co Pen wiości się na moie. Figuladas as explante analdule sie juszone a kompanii a nie u mnie. Ody kompanie przysle ni ożaka t to na Pena inte, to w ten sam dalen wyfile go Panu -alesbo kompanii i dowiedzieć się. Adres jest: Odyala-America Line, 32 Pearl Street, New York, M.Y. announklem, Moteriusz Publicany FFER

apr. 18 - 48 Felix Furtek chcialem Sig loviedsje cos ozwrocie
prieniedzy cos się okazuje dużo
falizu pan prisyał domnie wegnie
bkolo miesigo czasu jusz sącie tygodni
nima zadny wiadomośći może wypodnie
lgukac jakis jnozy rady zaglaga jusz
zawadomila Stanistane Boguszewskie że ona nie može jeckač z polski to povima byč sprava Skonczona i obeslič lokomu tis nalezy zle by to wyglondalo uzyč sprowy Londowy z szaunkiem Panu I an moegulski 118 Gouge St. Plains Denna



apr. 26\_ 49 Azanomy Janie Helix Furtek Chicopel mass. od powiadam na list 3 2000 - Kwietnia 19495 lo pan piege ze ja tid zlosege na zana
tu tig nie vosgehodzi o zlose all o pienion
ozwort pan powinien tzukac tego. Le
zwrotu a nie ja ja zkompanio Solynia america
Line rimam doczynienia bom tam nie
nie kupit a pan tam Eupil bielet Clamnie a zpanskiego listu Wychodzi ze pan nima viecej dochodu ateras ngoe Zemenne i zapewnie pan Loboze miedział že polska nie mypuszca po zagranice bo jaki by to agiest byt jesli by niewiedział panskie ogłoszenia myselsch mylo ludzi bo są nie takie jak ludzie mysto 3 - Boennkier komme H Moznaki





GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET NEW YORK 4, N.Y. PASSENGER DEPARTMENT

April 20, 1949

Mr. John Moczulski c/o Chicopee Bankers Corporation 226 Exchange Street Chicopee, Mass.

Dear Sirs:

Re: CANCELLATION FILE #24602 - LIST #679

PPD. 138031/18240

STANISLAWA BOGUSZEWSKA

We refer to your letter of March 7th in connection with the cancellation and refund of the above mentioned ticket.

We have now received authorization from our Head Office to refund the passage money, and therefore, are pleased to attach itemized statement and check in the amount of \$181.90 to the order of John Moczulski which kindly deliver to him.

Very truly yours,
GDYNIA AMERICA LINE, INC.

Enc.

COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

March 16, 1949

Gdynia-America Line, Inc. 32 Pearl Street New York, N. Y.

Gentlemen:

Prepaid Ticket No. 138031/18240 Stanislawa Boguszewska

We are returning application for cancellation of the above-numbered Prepaid ticket, signed by the purchaser, Mr. John Moczulski.

Awaiting the receipt of the refund, we remain

Very truly yours,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

President

FF: j



Dnia 11 marca, 1949 roku

Mr. John Moczulski. 118 Gouge St. Plains Br., Pa.

Szanowny Panie:

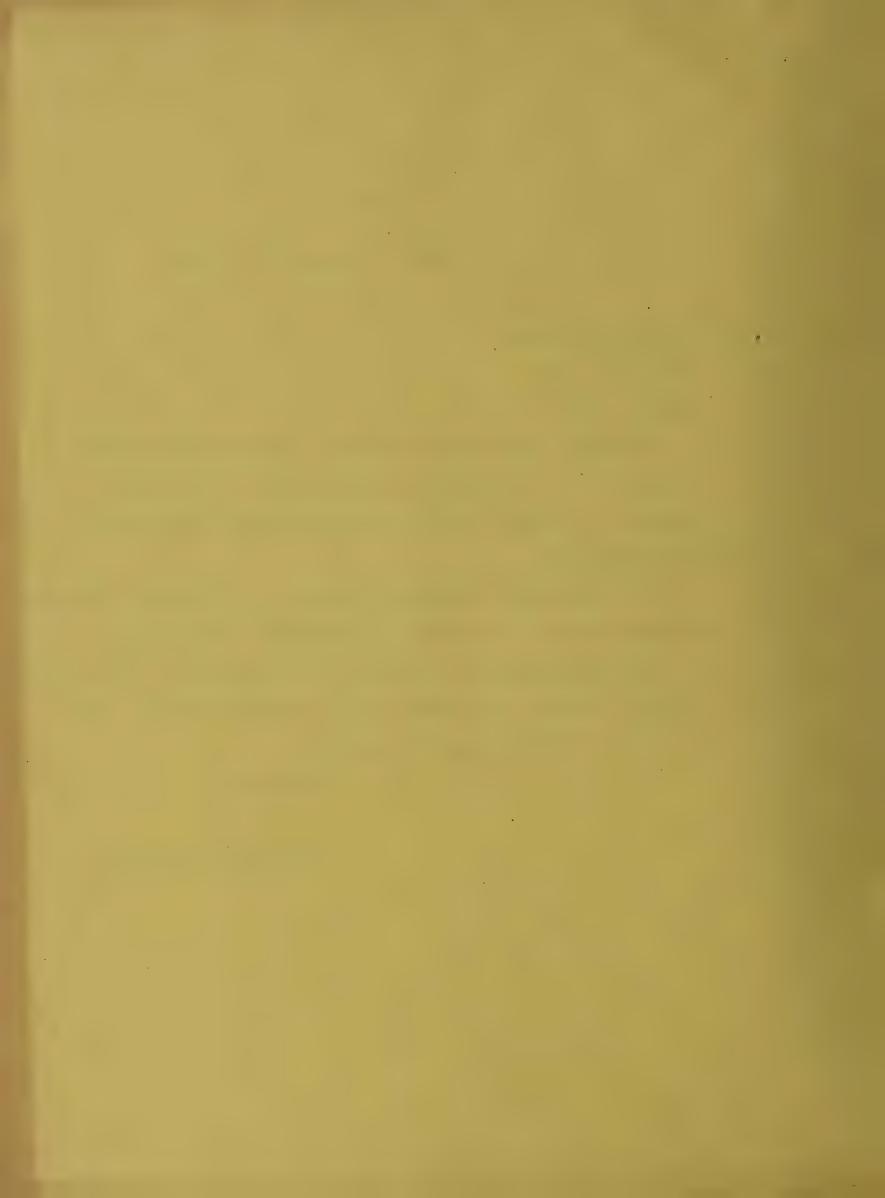
Załączam aplikację do podpisu w sprawie skasowania szyfkarty dla p. Stanisławy Boguszewskiej którą proszę podpisać w połowie, zaraz za kulką zrobioną ołówkiem, tak: John Moczulski.

Po podpisaniu proszę mnie zwrócić, a ja poślę do kompanii okrętowej która Pani zwróci po zbadaniu w Polsce, czy może p. Boguszewska już nie wyjechała na te szyfkartę. Jak tylko otrzymam przekaz jako zwrot, który spodziewam się za jaki miesiąc, to zaraz Panu wyślę pocztą.

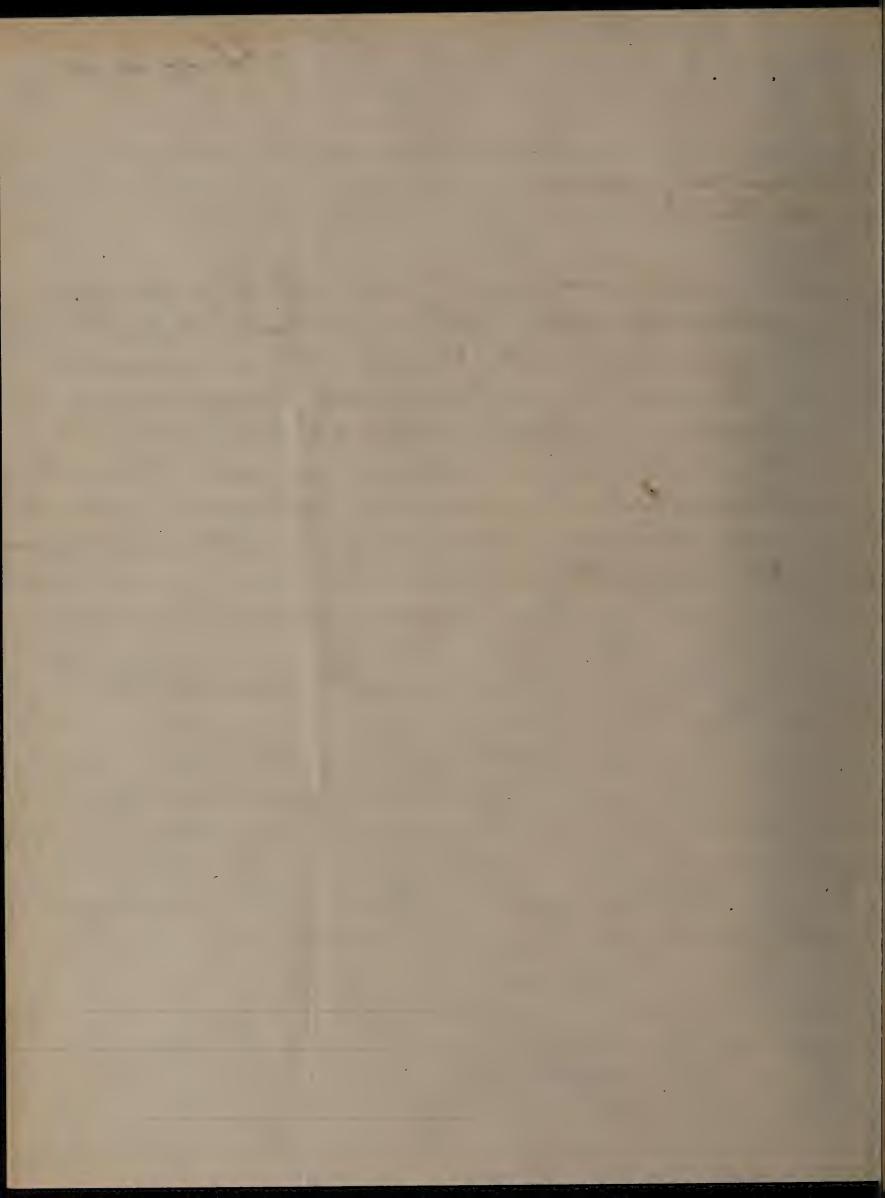
Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF: j



February 24\_ 49 Ganowny panie potrzymalem Ropie od stanislawy Doguskewskiej ktora znaczyła fielet sky tong itak zwoacam to obszymalen tak ona pisse ze vozystko naprozno, Zadarmo Staranie Skoda Czasuczekac A ja Chcialem pana brosie ozvrot pozostatech pieniebzy ktorych panu przestalem zal mi jest mego stasania ze kak baleko postompius 3 Szacunkiem panu Jan J. Moeguski 118 Gouge - St Hlains, Wa. Standaron Book Hayran, all 11 The Fee 21 m.3, Pal 118 Bang Rhi Wilked Correller Dr. To



Cdynia-America Line, Inc.

i on Mohn, mar.

words nom:

Ke: Prepaid Ticket No. 18240 Stanislawa Boguszewska

We are returning Purchaser's Receipt and Notice

The second secon

nois in the state of the rest is also that we re-

CHICOPER BRING RS CORPORATION

President

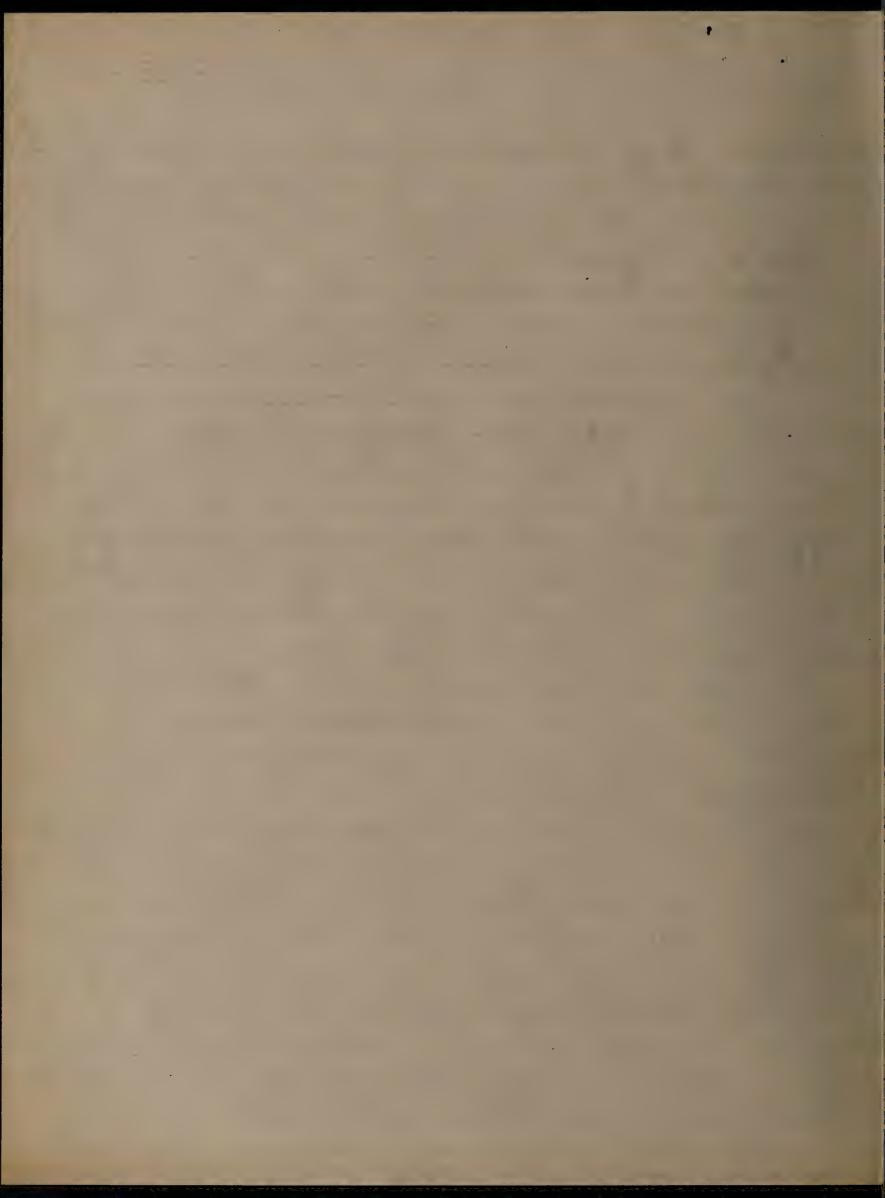
FF:jw



Fanowny Janie Furtek

Do otozymaniu listu od kana przeszylam kopie od Sifkartin ja vozumiem że moj list był otraznioney ponn cile dlacycgo kompanja wierzy Sobie anie budjiom Any many wierzyc budziom

> 3 Agræmkiem Jann. Jan J. Moegubski 118 Souge St. Dlains, Da.



Dnia 4 marca, 1949 roku

Fr. John J. Cocaulaki
118 Cours .t.

Ining, Is.

Scancway Isnis:

Reseczywiście że się obaj nie rozumicmy. Kompania Okrętowa

tórej J. jast inko contr., rrytla n. Sj. Tras cock brakowego
wyniacnego na imię Pana na sume jaka wypadnie po potrąceniu mażej
sury za kancelacje.

Japania jednak żąda odeskania wszystkich części od szyfkarty.

Jeteli się Pan obawia chociaż Pan nie ma nowodu gdyż Odynia-America
Inja jeż to to o nie o nie nie nie injako

Gdynia America Line, 32 Pearl Street, New York - Prepaid Ticket No. 182.40... Obiewający na sume \$193.00.

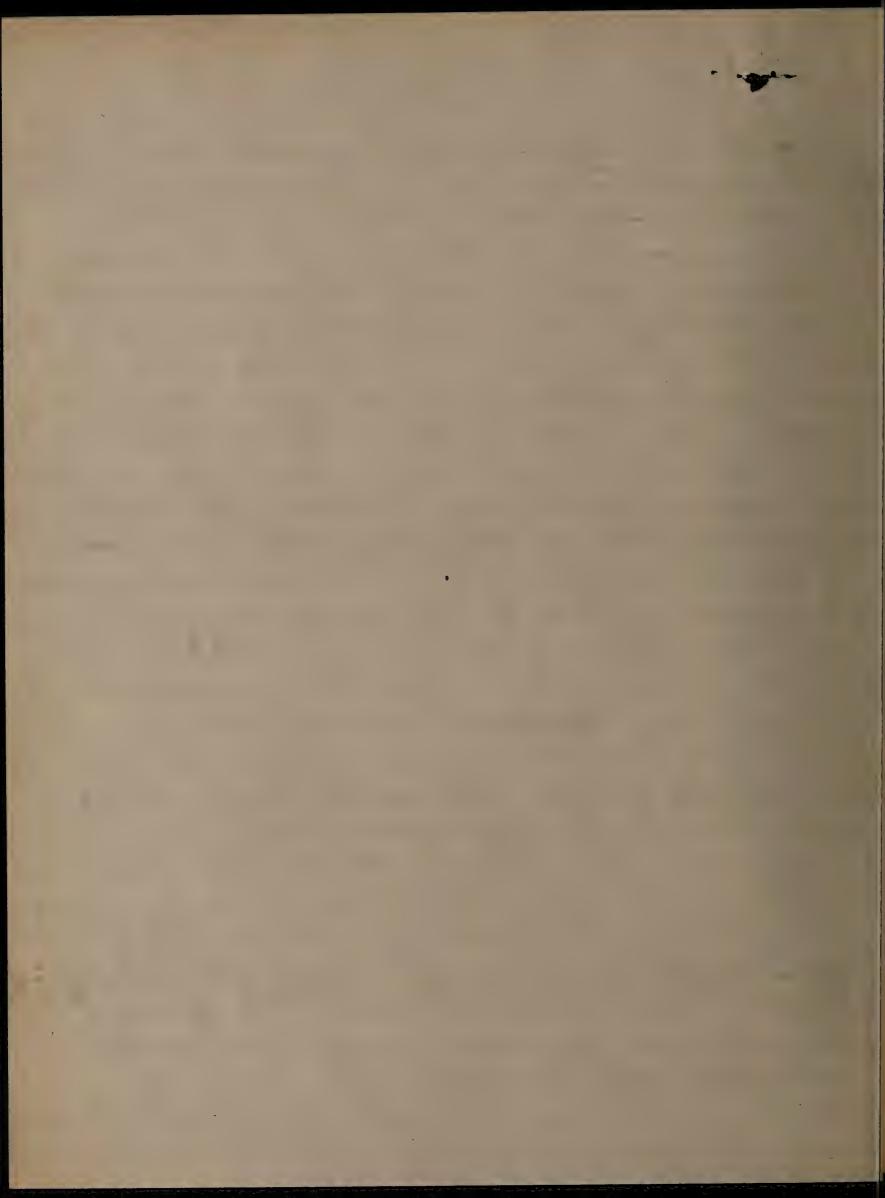
15.2 000 1 3 mg

Notariusz Fubliczny.

FF: j



Ganowny Fanil Thelix Furtek ad powiadam na list panski zdnia 28 lutego my cos kolwiek blondriem avazzi nierozumieny Sig jezeli Stanislawa Boguszewska pozystala ten dokoment zaktory moglaby znienie na Bielet okretowy to just zniezy ze jej nie pusgeo to ona tam bosque se polsce sie stavila apan sondsi ze ona myiechala tak pan piege Co pan pisge azeby ja Myslat ostatnie pokuitomnie to bef myglondalo spran Iskoneona jezeli to. pokvitovanie potrzebne to procese royalie drugie pokvitowanie potrzebne podobne temu i na sume takie 3 Agacunkiem Janu Im Moczulski 118 Gouge St. Phins Fa pan pisgal domnie ze jezeli zajdzie eo to pienias otozymam ir prost zomego kieda taki mam list d'i pana gdy pan pieniondze odesle to ja pozeste pokuitovanit i po spravie



Dnia 28 lutego, 1949 roku

Mr. John Modwilski 118 Gouge Street Wilkes Barre, Plains Br., Pa.

Szenowny Panie:

Niniejszem zawiadomiam Pana iż otrzymakem od

Pana, aryfkartę którę przyskaka Tanna loguszowska Panu.

oni waż ja konu wyskakom komeniewne pokwitowanie szyfbarty jak ja wyrobikom, wiec proszę zwrósić maie odyć

ja susze odeskać kompenii do kanoclacji. To pokwitowanie

jest cokolwisk podobno to szyfkarty jakę Fanna Boruszowska

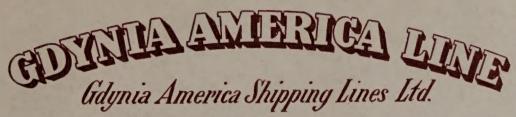
przyskaka:

Po otrzymaniu od Pana, zaraz odeślę kompani która zwróci Panu po zbadaniu w lolsce czy noże emigrantka nie wyjechała na te szyfkarte, które zajnie około micsięc czasu.

Z szacunkiem,

Fotariusz Publicany.





GDYNIA AMERICA LINE, INC.



GENERAL AGENTS IN U.S.A AND CANADA

32 PEARL STREET
NEW YORK 4, N.Y.
PASSENGER DEPARTMENT

March 9, 1949.

Chicopee Bankers Corporation 226 Exchange Street Chicopee, Massachusetts

Gentlemen:

Re: PPD. 138031/18240 - BOGUSZEWSKA.

We have for acknowledgment your letter of March 7th enclosing the purchaser's receipt and notice to passenger's portion for the cancellation and refund of the above prepaid ticket.

Inasmuch as this ticket has already been reported abroad, it will be necessary for us to refer the cancellation to our Home Office for confirmation as provided in Clause #14 of the Steamship Ticket Contract.

In the meantime we should appreciate if you would have the purchaser fill out properly the enclosed application for cancellation which is then to be returned to us.

GDYNIA MERICA LINE, INC.

Enc.

Control of the State of the Sta

ODYNIA AMERICA LINE, INC

GENERAL AGELYS, IN U.S.A. ASSESSA

NEW YORK A W Y

A LANCE OF THE PARTY

Chicopes Banks to Corporation 226 Exchange Street Chicopos Imagnobusetts

Gentlemon:

## 80: PPO, 188681 18260 - 8000003761A.

anisologe say design to releast your leader of March 7th enclosed the characters of the continue of the above proposed three to the chickets.

the new continuous and the air of the sist as down and the sist of the state of the

In the meanties we should appreciate if you would have the purcount application for cancella-

. DEL CALLE LANGE

· STEEL .

No. 4721T2
ANOTHER CHILD PRODUCT

